

·ИРОИЧЕСКАЯ ПѢСНЬ·

О

ПОХОДЪ НА ПОЛОВЦОВЪ

УДѢЛЬНАГО КНЯЗЯ НОВАГОРОДА-СѢВЕРСКАГО

ИГОРЯ СВЯТОСЛАВИЧА,

П И С А Н Н А Я

СТАРИННЫМЪ РУССКИМЪ ЯЗЫКОМЪ

ВЪ ИСХОДѢ XII СТОЛѢТІЯ


съ переложеніемъ на употребляемое нынѣ нарѣчіе.

М О С К В А

Въ Сенатской Типографіи,

1800.

СЪ ДОЗВОЛЕНІЯ МОСКОВСКОЙ ЦЕНСУРЫ.



ИСТОРИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНІЕ ПѢСНИ.

Удѣльный Князь Новгорода-Сѣверскаго *Игорь Святославичъ*, не здѣлавъ сношенія съ старѣйшимъ Великимъ Княземъ *Кіевскимъ*, рѣшился въ 1185 году опустить самъ собою *Половцамъ* за раззореніе подвластныхъ ему владѣній и пріобрѣсть себѣ чрезъ то славу. Къ сему наспуленію уговорилъ онъ роднаго брата своего *Трубевскаго* Князя *Всеволода*, племянника своего *Рыльского* Князя *Святослава Ольговича*, и сына своего Князя *Владимира*, имѣвшаго удѣлъ свой въ *Путивлѣ*; и съ симъ немногочисленнымъ, но храбрымъ войскомъ, выступилъ въ походъ противъ обидившихъ его.

Маія 1^{го}, когда пришелъ онъ на *Донецъ* и располагалъ на берегу лагерь свой, сдѣлалось такое необычайное зашмѣніе солнца, что днемъ звѣзды оказались.

IV

Суевѣры всячески убѣждали Князя *Игоря* оставитъ свое предпріятіе ; онъ не послушалъ ихъ , и отвѣчалъ на то : что одни только прусы боялся чрезвычайностей , что онъ назадъ никакъ не возвратится , и что *стыдъ ему тягастъ смерти*. На другой день пошли впередъ : но предубѣжденные несчастнымъ знаменіемъ воины *Игоревы* едва только увидѣли непріятеля , всѣ пріуныли. Отважный Князь уговаривалъ ихъ , и даже приказывалъ , чтобъ тѣ , копорые не хотѣли биться за него , возвратились въ свои дома ; однакожъ никто оставитъ его не хотѣлъ. Встрѣтились *Половцы* , и первое сраженіе съ ними было весьма удачно для *Россіянъ* ; они разбили ихъ , и даже овладѣли всѣмъ обозомъ ихъ и богашствами. При сей удачѣ молодые Князя *Святославъ Ольговичъ* и *Владиміръ Игоревичъ* , подспѣваемые будучи неопытною храбростію и удалствомъ своимъ , безъ совѣта старѣйшихъ отдѣлились за рѣку *Суугли* (*) для погони за непріятелемъ.

(*) Рѣка сія въ Половецкихъ кочевьяхъ. Войски Русскія шли отъ *Донца* къ рѣкѣ *Осколу*, отъ *Оскола* къ рѣкѣ *Сальницѣ*, отъ *Сальницы* шли всю ночь , и наупро около обѣда пришли къ рѣкѣ *Суугли*, гдѣ и встрѣтились съ *Половцами*—*Татищ.* Книга III. стр, 262.

Половцы, получивъ себѣ подкрѣпленіе, потчасѣ воспользовались раздробленіемъ Россійскихъ полковъ, обскакали со всѣхъ сторонъ Князя *Игоря*, и бились безпрестанно два дни. Сей Князь былъ раненъ; а попомъ и въ плѣнъ взявъ со всѣми бывшими съ нимъ Князьями. Пяты тысячъ оставшагося его войска равномерно принуждены были здаться превосходной силѣ непріятельской. *Половцами* предводительствовали тогда Князья ихъ *Контакъ* и *Гзакъ* (*). Сочинитель сравнивая сіе несчастное пораженіе, (приведшее всю *Россію* въ уныніе) съ прежними побѣдами, надъ *Половцами* одержанными, припоминаетъ нѣкоторыя достопамятныя произшествія и славныя дѣла многихъ Россійскихъ Князей. Отъ сей побѣды, говоритъ онъ, *Половцы* сдѣлались дерзновеннѣе и усугубили свои грабительства и разоренія повсюду. Великій Князь Кіевскій *Святославъ Всеволодовичъ* весьма сѣповалъ о племянникахъ своихъ *Игорѣ* и *Всеволодѣ Святославичахъ*, общеспвенно всѣми любимыхъ. Онъ въ горести своей жалуется на свою старость, препятствующую ему выручить ихъ изъ неволи и вызываетъ ко всѣмъ современнымъ Князьямъ

(*) См. Исторію *Татищева* книгу III стр. 260 — 265.

VI

о вспоможеніи. Русскія жены оплакивають смерть и плѣнъ мужей своихъ. *Игорева* супруга Княгиня *Ефросинія* (дочь Князя *Ярослава Владиміровича Галицкаго*) оставшись въ *Путелѣ*, возноситъ жалобный голосъ свой то къ вѣтру, то къ солнцу, то къ рѣкѣ *Днѣпру*. Пѣснь сія оканчивается возвращеніемъ Князя *Игоря* въ свое опечество. Ибо по причинѣ сдѣланныхъ *Половцами* затрудненій въ выкупъ его, онъ принужденъ былъ спастись опшуда бѣгствомъ.

Любители Россійской словесности согласятся, что въ семъ оставшемся намъ отъ минувшихъ вѣковъ сочиненіи видѣнъ духъ *Оссіановъ*; слѣдовательно и наши древніе герои имѣли своихъ *Бардовъ*, воспѣвавшихъ имъ хвалу. Жаль только, что имя Сочинителя неизвѣстнымъ осталось. Нѣтъ нужды замѣчать возвышенныхъ и коренныхъ въ сей Поэмѣ выраженій, могущихъ навсегда послужить образцемъ вѣщійства; благоразумный Читатель самъ отличитъ оныя отъ нѣкоторыхъ мѣлочныхъ подробностей, въ тогдашнемъ вѣкѣ терпимыхъ, и отъ вкравшихся при перепискѣ непонятностей.

Подлинная рукопись, по своему почерку весьма древняя, принадлежит Издапелю сего (*), который чрезъ старанія свои и прозъбы къ знающимъ доспапочно Рос- сійской языкѣ доводилъ чрезъ нѣсколько лѣтъ приложен-

(*) Г. Дѣйствительному Тайному Совѣтнику и Кавалеру Графу Алексѣю Ивановичу Мусину - Пушкину. Въ его Вибліотекѣ хранится рукопись оная въ книгѣ, писанной въ листѣ, подѣ № 323. Книга же сія содержитъ слѣдующія, по ихъ оглавленіямъ, матеріи.

- 1) „Книга глаголемая Гранаграфъ (Хронографъ), рекше ната- „ло писменою царскихъ родовъ отъ многихъ лѣтописецъ ; „прежде о бытіи, о сотвореніи міра, отъ книгъ Моисеевыхъ „и отъ Іисуса Навина, и отъ Судей Іудѣйскихъ, и отъ те- „тырехъ Царствъ, такъ же и о Асирійскихъ Царехъ, и отъ „Александрія, и отъ Римскихъ Царей, Еллинъ же благосес- „тисвыхъ, и отъ Рускихъ лѣтописецъ, Сербскихъ и Болгар- „скихъ.
- 2) „Временникъ, еже нарицается лѣтописаніе Рускихъ Князей „и земля Рускыя.
- 3) „Сказаніе о Индіи богатой.
- 4) „Синагриль Царь Адоровъ, Иналивскія страны.
- 5) „Слово о плъку Игоревѣ, Игоря Святъслава, внука Ольгова.
- 6) „Дѣяніе прежнихъ временъ храбрыхъ теловѣкъ о бръзости, „и о силѣ, и о храбрости.
- 7) „Сказаніе о Филипатѣ, и о Максимѣ, и о храбрости ихъ.
- 8) „Аще думно естъ слышати о свадьбѣ Девгѣевѣ, и о всѣхъ- „щеніи Стратигосѣ.

VIII

ный переводъ до желанной ясности, и нынѣ по убѣжденію
пріятелей рѣшился издать оной на свѣтъ. Но какъ при
всемъ томъ остались еще нѣкоторыя мѣста невразуми-
тельными, то и проситъ всѣхъ благонамѣренныхъ Чи-
тателей сообщить ему свои примѣчанія для объясненія
сего древняго опрывка Россійской словесности.

ПѢСНЬ



СЛОВО.

ПѢСНЬ

О ПЛѢКУ ИГОРЕВѢ, (а) О ПОХОДѢ ИГОРЯ,
ИГОРЯ СЫНА СЫНА СВЯТОСЛАВОВА,
СВЯТЪСЛАВЛЯ, ВНУКА ОЛЬГОВА.
ВНУКА ОЛЬГОВА.

*Не лѣполи ны бяшетъ, бра-
тѣе, нагяти старыми сло-
весы трудныхъ повѣстѣй о
плѣку Игоревѣ, Игоря
Святъславля! нага-
ти же ся тѣмъ лѣсни ло*

*Пріятно намъ, братцы, на-
чашъ древнимъ слогомъ при-
скорбную повѣсть о походѣ
Игоря, сына Святославова!
начашъ же сѣю пѣснь по бы-
тіямъ того времени, а не по*

(а) Игорь Святославичъ родился 15 Апрѣля 1151 года; во Святомъ Крещеніи нареченъ *Георгіемъ*; женился въ 1184 году на Княжнѣ *Евфросиніи*, дочери Князя Ярослава Володимировича *Галискаго*. Въ 1185 году имѣлъ онъ сраженіе съ Половцами, а въ 1201 году скончался, оставивъ послѣ себя пять сыновей.

былинамъ сего времени, вымысламъ Бояновымъ. Ибо
а не по замысленію Бо- когда мудрый Боянъ хощѣлъ
яню (6). Боянъ бо същій, прославлять кого, по но-

(6) Такъ назывался славнѣйшій въ древности стихотворецъ Русской которой служилъ образцемъ для бывшихъ послѣ него писателей. Изъ нѣкоторыхъ въ примѣрѣ здѣсь приведенныхъ словъ его явствуетъ, что Боянъ воспѣвалъ всегда важныя происшествія и изъяснялъ мысли свои возвышенно. Когда и при которомъ Государѣ гремѣла лира его, ни по чему узнать не лзя; ибо не осталось намъ никакого ошривка, прежде великаго Князя *Владимира Святославита* писаннаго. Отъ временъ же его дошла до насъ между прочими слѣдующая народная пѣсня, въ которой находимъ уже правильное удареніе, *кадансомъ* въ Стихотворствѣ называемое; но вѣроятно, что и та въ послѣдствіи переправлена :

Во славномъ городѣ Кіевѣ,
У Князя у Владиміра,
У солнышка Святославича,
Было пированіе почешное,
Почешное и похвальное
Про Князей и про Боярѣ,
Про сильныхъ могучихъ богатырей,
Про всю Поляницу удалую.
Въ Полѣ-сыта баря наѣдалися,
Въ полѣ-пьяна баря напивалися.
Послѣдняя ѣства на столѣ пошла,
Послѣдняя ѣства лебединая:
Стали бояре шутѣ хвасшаши : и прог.

аще кому хотяше пѣснь
творити, то растѣка-
шется мыслию по древу,
сѣрымъ вѣлкомъ по зем-
ли, шизымъ орломъ подѣ
облаки. Помняшетъ бо
речь пѣрвыхъ временъ усо-
бѣцѣ; тогда пущашеть
ѣссколовъ на стадо лебе-
дѣй, который дотеташе,
та преди пѣсь поаше,
старому Ярославу (в),
храброму Мстиславу (г),
иже зарѣза Редедю предѣ

сился мыслию по деревьямъ,
сѣрымъ волкомъ по землѣ,
сизымъ орломъ подѣ обла-
ками. Памятно намъ по дре-
внымъ преданіямъ, что по-
вѣдая о какомъ-либо сраженіи,
примѣняли оное къ десяти со-
коламъ, на стадо лебедей пу-
щеннымъ: чей соколъ ско-
рѣе долеталъ, тому пре-
жде и пѣснь начиналася, ли-
бо спарому Ярославу, либо
храброму Мстиславу, по-
разившему Редедю предѣ

- (в) Чрезъ стараго Ярослава Сочинитель разумѣетъ здѣсь Великаго Князя Ярослава Владимировича, давшего Новгородцамъ законы, подѣ именемъ Русской Правды до нынѣ извѣстныя. Онъ былъ пра-
прадѣдѣ Игорю Святославичу, которому воспѣвается пѣснь сія.
- (г) Храбрый Мстиславъ, также сынъ Великаго Князя Влади-
мира Святославича, родной братъ Ярославу I. Будучи на удѣлѣ
въ Тмушараканскомъ Княжествѣ 1022 года, выступилъ онъ
въ походъ противъ Косоговъ. Князь Косожскій Редедя, понадеясь
на крѣпость мышцъ своихъ, будтобы для пощады съ обѣихъ
сторонъ воиновъ отъ напраснаго кровопролитія, предложилъ ему

пѣлки Касожьскими , красному Романови (д) Святѣславлю. Боянѣ же, братіе, не ꙗко соколовѣ на стадо лебедѣй пушаше, нѣ своя вѣщія прѣсты на живая струны вѣскладаше; они же сами Княземѣ славу рокоташу.

полками Касожскими , или красному Роману Свято-славичу. А Боянѣ , братицы ! не десять соколовѣ на стадо лебедей пускалъ : но какѣ скоро прикасался искусными своими перспами къ живымѣ струнамѣ , то сѣи уже сами славу Князей гласили.

поединокѣ. Мстиславѣ охотно на сѣе согласясь , сразился съ нимѣ , и одолѣвъ своего сопротивника , лишилѣ его жизни. По здѣланному предварительно въ пользу побѣдителя условію вступивѣ во владѣніе Косоговѣ , наложилѣ онѣ на нихѣ дань , завладѣлъ всѣмѣ богатствомѣ Княжескимѣ , а жену и дѣтей его увелѣ въ плѣнѣ за собою.

Отѣ сыновей сего побѣжденнаго Князя Касожскаго произошли извѣстныя въ Россіи фамиліи : *Добрынскихъ , Зайцовыхъ , Бирдюковыхъ , Поджешиныхъ , Гусевыхъ , Елизаровыхъ , Симскихъ , Хобаровыхъ и Глѣбовыхъ.*

(д) Романѣ , сынѣ Князя Святослава Ярославита , былѣ на удѣлѣ Княженія Черниговскаго въ Курскѣ. Въ 1079 году согласясь съ Половцами, онѣ хотѣлъ отнять Переяславль у Великаго Князя Всеволода Ярославита : но наемные союзники его измѣнили ему и заключили особенный мирѣ съ Великимѣ Княземѣ Кіевскимѣ. Когда онѣ за сѣю измѣну сталѣ упрекать Половцевѣ , то произошла изѣ того ссора , въ которой онѣ былѣ отѣ нихѣ убитѣ.

Почнемъ же , братіе , повѣсть сію отъ стараго Владимира (е) до нынѣшняго Игоря ; иже истягну умъ крѣпостію своею , и поостри сердца своего мужествомъ , наплѣнився ратнаго духа , наведе своя храбрыя плѣкы на землю Половецкую за землю Русскую . Тогда Игорь възрѣ на свѣтлое солнце и сидѣ отъ него тьмою вся своя воя прикрыты , и рече Игорь къ дружинѣ (ж) своей : братіе и дружино ! лучше бы потягу быти , неже полонену быти : а всядемъ , братіе , на свои брѣзья кони , да

Начнемъ же , братцы , повѣсть сію отъ стараго Владиміра до нынѣшняго Игоря . Сей Игорь напругши умъ свой крѣпостію , поощривъ сердце свое мужествомъ и исполнясь духа ратнаго , вступилъ съ храбрымъ своимъ воинствомъ въ землю Половецкую для опмщенія за землю Русскую . Тогда взглянулъ онъ на солнце свѣтлое , и увидѣвъ мракомъ покрытое все войско свое , произнесъ къ дружинѣ своей : „Братья и друзья ! „лучше намъ быть изрубленнымъ , нежели dospашься „въ плѣнъ . Сядемъ на „своихъ борзыхъ коней ,

(е) Равно-Апостольный Великій Князь *Владиміръ Святославичъ* , просвѣтившій Русскую землю Святымъ крещеніемъ .

(ж) Дружиною назывались отборные и приближенные воины , сопровождавшіе Государей во всѣхъ походахъ .

позримъ синего Дону. Сла-
ла Князю умъ похоти,
и жалость ему знаменіе
застули, искусити Дону
великаго. Хощу бо, рече,
копїе приломити конецъ
поля Половецкаго съ вали
Русици, хощу главу свою
приложить, а любо испи-
ти шелоомъ Дону. О
Бояне, соловію стараго
времени! абы ты сіа плѣ-
кы ущекоталъ, скага сла-
вію по мыслену древу,
летая умолю подъ обла-
кы, свивая славы рба по-
лы сего времени, рица въ
тролу. Трояню (з) тресъ
поля на горы. Пѣти бы-
ло пѣсь Игореву, того
(Олга) внуку. Не буря

„и посмотримъ на си-
„ній Донъ,,. Пришло Князю
на мысль пренебречь худое
предвѣщаніе и извѣдать ща-
стья на Дону великомъ. „Хо-
„чу, сказалъ онъ, съ вами, Рос-
„сіяне! переломить копье на
„помъ краю поля Половецка-
„го; хочу или голову свою по-
„ложить, или шелоомъ изъ
„Дону воды достасть,,. О Бо-
янъ! соловей древнихъ лѣтъ!
тебѣ бы надлежало провозгла-
сить о сихъ подвигахъ, скача
соловьемъ мысленно по дере-
ву, летая умолю подъ обла-
ми, сравнивая славу древнюю
съ нынѣшнимъ временемъ,
мчась по слѣдамъ Трояновымъ
чрезъ поля на горы. Те-
бѣ бы пѣть пѣснь Игорю

(з) Четыре раза упоминается въ сей пѣснѣ о Троянѣ, т. е. трола Тро-
янн, вѣти Трояни, земля Трояня, и седмый вѣкъ Трояновъ: но кто
сей Троянъ, догадаться ни по чему не возможно.

соколы занесе чрезъ поля широкая; галици стады бѣжати къ дону великому; тили вѣслѣти было вѣщей Бояне, Велесовъ (и) внуке! Комони ржутъ за Сулою; звенить слава въ Киевѣ; трубы трубятъ въ Новѣградѣ; стоятъ стязи въ Путивлѣ; Игорь ждетъ мила брата Всеволода. И рече ему Буй Туръ (і) Всеволодъ: одинъ братъ, одинъ свѣтъ свѣтлымъ ты Игорю, оба есѣ Святъславится; сѣдай, брате, свои борзые комони, а мои ти готови, осѣдлани у Курьска на пере-

внуку Ольгову. Не буря соколовъ занесла чрезъ поля широкія, слетающія галки спадаями къ Дону великому. Тебѣ бы, мудрый Боянъ, внуку Велесовъ! сіе воспѣшь. Ржутъ кони за Сулою, гремитъ слава въ Киевѣ, трубятъ трубы въ Новѣгородѣ, развѣваютъ знамена въ Путивлѣ, ждетъ Игорь милого брата Всеволода. Богатырь же Всеволодъ вѣщаетъ къ нему: „О Игорь! „пы одинъ у меня братъ! „пы одинъ у меня ясный „свѣтъ! и мы оба сыновья „Святославовы; ты сѣдай, „братъ, своихъ борзыхъ ко-

(и) Велесъ, Славянскій въ язычествѣ Богъ, покровитель стадъ Его считали вторымъ послѣ Перуна. По названію Болна внукомъ Велесовымъ, кажется, что онъ жилъ до принятія въ Россіи Христіанской вѣры.

(і) Буй значить дикій, а туръ вола. И такъ Буйтуромъ, или Буйволомъ, называется здѣсь Всеволодъ въ смыслѣ Метяфори-

ди; а мои ти Куряни
свѣдоми кѣ мети, подѣ
трубами повити, подѣ
шеломы вѣзлелѣяны, ко-
нецъ копія вѣскрѣмлени,
пути имѣ вѣдоми, яру-
гы имѣ знаемы, луци у
нихѣ напряжени, тули от-
ворени, сабли извострени,
сами скажутъ акы сѣрыи
влѣци еѣ полѣ, ищутъ се-
бе тки, а Князю слава.
Тогда вѣступли Игорьъ
Князь вѣ златѣ стремень, и
поѣха по тистому полю.
Солнце ему тѣмною путь
застулаше; нощь стону-
щи ему грозозю лтитъ

„ней, а мои для тебя при-
„готовлены и давно у Кур-
„ска осѣдланы. Мои Курга-
„не вѣ цѣль стрѣлять зна-
„ющи, подѣ звукомъ трубъ
„они повиты, подѣ шлема-
„ми возлелѣяны, концомъ
„копья вскормлены; всѣ пу-
„ли имѣ свѣдомы, всѣ ов-
„раги знаемы, луки у нихѣ на-
„пянупы, колчаны отворены,
„сабли изострены; они ска-
„чутъ вѣ полѣ какъ волки
„сѣрые, ища себѣ чести,
„а Князю славы.,, Тогда
Князь Игорьъ, вступя вѣ золо-
тое спремя, поѣхалъ по чи-
стому полю. Солнце своимъ
затмѣніемъ преграждаетъ
путь ему, грозная воспав-

ческомъ, вѣ разсужденіи силы и храбрости его. — Вѣроятно, что
изъ сихъ двухъ словъ составилось пошомъ названіе *богатыря*,
ибо другаго произведенія оному слову до сихъ поръ не найдено.

убуди; свистъ звѣринъ въ
стазби; дивъ клигетъ
еръху древа, велитъ по-
слушати земли незнаемъ,
влъзъ, и по морію, и
по Сулію, и Сурожу, и
Корсуню, и тебѣ Тьмуто-
раканьскый блѣванъ. А
Половци неготовами до-
рогами побѣгоша къ Дону
Великому; крытатъ тѣ-
лѣгы полунощы, рци ле-
беди рослуцении. Игорьъ къ
Дону вои еедетъ: уже бо
бѣды его пасетъ птиць;
подобію влѣци грозу въ
сржатъ, по яругамъ; ор-
ли клетомъ на кости
звѣри зовутъ (к), лисици

шая ночью буря пробужаетъ
птиць; ревутъ звѣри ста-
дами; кричитъ филинъ
на вершинѣ дерева, чтобъ
слышали голосъ его въ зем-
лѣ незнакомой, по Волгѣ и
по морю, по Сулѣ, по Суражу
въ Корсунѣ и у тебя,
Тмутараканскій испуканъ!
Половцы бѣгутъ неготовы-
ми дорогами къ Дону вели-
кому; скрываютъ возы въ
полуночи, какъ лебеди скли-
каяся. Игорьъ къ Дону вой-
ска ведетъ; уже птиць
бѣду ему предрекаютъ,
волки по оврагамъ выпьютъ
своимъ страхъ наводятъ;
орлы звѣрей на трупы сзы-

Всеволодъ Святославичъ, меньшій братъ Игоревъ превосходилъ
всѣхъ своего времени Князей не только возрастомъ тѣла и ви-
домъ, которому подобнаго не было, но храбростію и всѣми ду-
шевыми добродѣтелями прославлялся повсюду — *Татищ. истор.*
Часть III. стр: 320.

(к) Птичій полетъ издавна былъ у многихъ народовъ предназнаменова-
ніемъ щастія или нещастія въ предпріятіи; и Рим-

брежутъ на трѣленныя щиты. О руская земле! уже за Шеломянемъ (л) еси. Длѣго. Ночь мркнетъ, зоря свѣтъ запала, мѣгла поля покрыла, щекотъ славій усле, говоръ галить убуди. Русити великая поля трѣленными щиты прегородиша, ищутъ себѣ ти, а Князю славы.

Съ заранія въ лѣткѣ потопташа поганья плѣкы Половецкыя; и рассушясь стрѣлами по полю, потташа красныя дѣвки Половецкыя, а съ ними золото, и паволокы, и дра-

ваютъ, а лисицы лаютъ на багряные щиты. О Рускіе люди! далеко уже вы за Шеломенемъ. Ночь меркнетъ, свѣтъ зари погасаетъ, мглою поля успиляются, пѣснь соловьиная умолкаетъ, говоръ галокъ начинается. Преградили Россіяне багряными щитами широкія поля, ища себѣ чести, а Князю славы.

На зарѣ въ Пятницу разбили они Половецкіе нечеспивые полки, и разсыпавшись какъ стрѣлы по полю, увезли красныхъ Половецкихъ дѣвицъ, а съ ними золото, богатые

ляне гадали по птицамъ. Равнообразно примѣчали, въ которую сторону слетались хищныя птицы, и тамъ неминуемой предполагали быть гибели людской. Волчій вой также предвѣщалъ кровопролитную войну.

(л) Русское село въ области Переяславской на границѣ къ Половцамъ лежащее близь рѣки Олзы. *Татищ.* Часть III. стр. 120.

зья оксамиты; орьтма-
ми и ялontiцами, и
кожухы наташа мосты
мостити по болотомъ и
грязивымъ мѣстомъ, и
всякими узорогы Поло-
вѣцкыми. Чръленъ стягъ,
бѣла хорюговъ, трълена тол-
ка, сребрено стружѣе (м)
храброму Святъславлю.
Дремлетъ въ полѣ Ольго-
во хороброе гнѣздо дале-
ге залетѣло; небылонъ
обидѣ порождено, ни соко-
лу, ни кречету, ни тебѣ
трѣбный воронъ, поганый По-
ловтине. Гзакъ бѣжитъ сѣ-
рымъ волкомъ; Контакъ (н)
ему слѣдъ править къ
Дону великому.

шкани, и дорогія бархаты.
Охабнями, плащами, шубами
и всякими Половецкими на-
рядами, по болопамъ и
грязнымъ мѣстамъ начали
мосты мостить. Багряное
знамя, бѣлая хоругвь, баг-
ряная чолка и серебряное
древко достались отважно-
му Святославичу. Дремлетъ
въ полѣ Ольгово храброе
гнѣздо, далеко залетѣвъ.
Не родилось оно обидѣ шер-
пѣтъ ни отъ сокола, ни отъ
кречепа, ни отъ тебѣ,
черный воронъ, нечестивый
Половчанинъ! Бѣжитъ Гзакъ
сѣрымъ волкомъ, а въ слѣдъ
за нимъ и Контакъ спѣшилъ
къ Дону великому.

(м) Военскіе почешные доспѣхи.

(н) Гзакъ и Контакъ, оба Половецкіе Князья, предводительство-
вавшие тогда войскомъ своимъ противъ Князя Игоря.

Другаго дни вели
рано кровавыя зори свѣтъ
повѣдаютъ; трѣбныя туга
сѣморя идуть, хотятъ
прикрыти **Ѧ** солнца:
а въ нихъ трелещуть си-
нѣи млѣнѣи, быти грому ве-
ликому, итти дождю стрѣ-
лами сѣ Дону великаго:
ту ся копѣемъ приламати,
ту ся саблямъ потрухати
о шеломя Половецкыя, на
рѣцѣ на Каялѣ, у Дону
великаго. О Руская землѣ!
уже не Шеломянемъ еси.
Се вѣтри, Сприбожи (о)
внуци, вѣютъ сѣморя стрѣ-
лами на храбрыя плѣ-
кы Игоревы! земля тут-
нетъ, рѣкы мутно те-
кутъ; пороси поля при-
крываютъ; стязи глаго-

На другой день весьма
рано, заря сѣ кровавымъ
свѣтомъ появляется, нахо-
дятъ сѣ моря тучи черныя,
хотятъ закрыть четыре
солнца; сверкаетъ въ нихъ
молнѣя, бытъ грому спраш-
ному, липсья дождю стрѣ-
лами сѣ Дона великаго
Тутъ - по копьямъ поло-
маться, тутъ - по саблямъ
приступиться обѣ шлемы
Половецкіе, на рѣкѣ Каялѣ
у Дону великаго. О Русскіе
люди! уже вы за Шеломе-
немъ. Уже вѣпры, внуки
Сприбога, вѣютъ сѣ моря
стрѣлами на храбрые пол-
ки Игоревы; попопъ по зем-
лѣ раздаётся, вода въ рѣ-
кахъ мупишся, пыль спол-
бомъ въ полѣ подымается,

(о) Сприбогъ (Славенскій Золъ) кумиръ во время язычества въ
Кіевѣ Боготворимый; ему приписывали власть надъ вѣпрами.

лютъ, Половци идутъ отъ Дона, и отъ моря, и отъ есѣхъ странъ. Рускыя плѣны отступилиша. Дѣти бѣсови кликомъ поля прегородиша, а храбрѣи Русици преградиша трѣленими щиты. Ярѣ туре Всеволодѣ! стоиши на борони, прыщещи на вои стрѣлами, гремлещи о шеломахъ харалужными. Камо Турѣ поскогыше, своимъ златымъ шоломомъ посѣтивая, тамо лежатъ поганыя головы Половецкыя; поскеланы саблями калеными шеломахъ Оварскыя отъ тебе Ярѣ Туре Всеволоде. Кая раны дорога, брате, забывъ тѣи и живота, и града Чрънигова,

знамена шумящъ, идущъ Половцы отъ Дона, и отъ моря, и со всѣхъ сторонъ: войско Русское подалось назадъ. Бѣсовы дѣти оградили спанъ свой крикомъ, а храбрые Россіяне багряными щитами. О богатырь Всеволодѣ! ты стоя на спорожѣ, градомъ пускаешь стрѣлы на враговъ своихъ, а булапными мечами гремишь объ шлемы ихъ. Гдѣ ты, богатырь, ни появишся, блистая золотымъ своимъ шлемомъ, тамъ лежатъ нечеспивыя головы Половецкыя, и разсѣчены булапными саблями Оварскіе шлемы ихъ отъ тебя, храбрый Всеволодѣ! Какими, братцы, ранами подорожишь онъ, забывъ почести и веселую жизнь, городъ Черниговъ,

*отня злата стола, и своя
милая хоти красныя Глѣ-
бовны (л) свылая и обытая?
Были вѣси Трояни, минула
лѣта Ярослава (р); бы-
ли плѣци Олговы (с),* отеческой золотой пре-
сполъ, всѣ милая прихоти,
обычай и привѣтливостъ пре-
красной своей супруги Глѣбо-
вны! Прошли свѣзды Трояно-
вы, пропекли лѣта Ярославо-
вы, миновались брани Олеговы,

(л) Супруга Всеволода Святославича, брата Игоря, Дочь Князя Глѣба Юревича Переяславскаго.

(р) Тридцати-пяти-лѣтнее Государствованіе Ярослава I надолго оставалось памятнымъ для Россіянъ. Храбрость его превозноси-
ма была за одержанныя имъ многократныя побѣды надъ брато-
убійцею Святлоложомъ и надъ Тьмутараканскимъ Княземъ
Истиславомъ, за отобраніе у Польскаго Короля Болеслава при-
надлежавшихъ Россіи Червенскихъ городовъ и за покореніе Лиф-
ляндіи и Эстляндіи. Не менѣе того и мудрость Ярославова
славилась въ потомствѣ: онъ построилъ по рѣкѣ Рси и за
Днѣпромъ многіе города, населивъ пришельцами и плѣнниками;
набожностію своею укоренилъ онъ въ Россіи православную вѣру,
родителемъ его насажденную, и старался распространить уче-
ность, приказавъ съ Греческаго переводить лучшія книги и нѣ-
сколько оныхъ для народа по Русски сочинить.

(с) Князь Олегъ Святославичъ, бывший съ 1065 по 1114 годъ
на Тьмутараканскомъ Княженіи. Безпокойный нравъ его и склон-
ность къ возмущеніямъ много навлекли зла на землю Рускую.
Половцы всегда были орудіемъ замысловъ его. Онъ многократ-
но приглашалъ ихъ на разореніе своего отечества, и вмѣсто
плаши завспоможеніе, попускалъ имъ опустошать и грабить по-
всюду. Въ 1096 году Русскіе Князья рѣшились усмирить его, и
соединенно выступили противъ него со многочисленнымъ войскомъ;
но по причинѣ всегда вѣроломныхъ съ его стороны примиреній
едва могли удержать алчность его, предиксавъ ему съ братьями

<p><i>Ольга Святъславлица. Тѣй бо Олегъ метемъ крамоу коваше, и стрѣлы по земли сѣяше. Ступаетъ въ златъ стремянъ въ градъ Тмѹтороканѣ. Тоже зvonъ слыша даvный великый Ярославъ (т) сынъ Всеволожъ: а Владиміръ (у) по вся утра уши закладше въ Черниговъ; Бориса же Вячеславлица (ф) слава</i></p>	<p><i>Олега Святославита. Сей - по Олегъ мечемъ крамоу ковалъ и стрѣлы по землѣ сѣялъ. Онѣ ступалъ въ золотое стремя въ городъ Тмѹторокани; звукъ побѣдъ его слышалъ спарый великій Ярославъ сынъ Всеволодовъ: но Владиміръ запыкалъ себѣ уши всякое утро въ Черниговъ; Бориса же Вячеславита слава</i></p>
--	---

своими довольствоваться владѣніемъ Чернигова, Сѣверы, Вятичей, Муромъ и Тмѹтаракани, которыя состояли за отцемъ его.

(т) Князь Ярославъ, сынъ Князя Всеволода Ольговита, съ 1174 по 1200 годъ Княжествомъ Черниговскимъ обладавшій.

(у) Князь Владиміръ Всеволодовичъ, бывшій потомъ Великимъ Княземъ Кіевскимъ и преименозаніе Мономаха получившій, въ 1094 году лишаеъ Черниговскаго Престола отъ вышеупомянутаго Тмѹтараканскаго Князя Ольга Святославита, принужденъ былъ осесться на удѣлъ въ Переяславль.

(ф) Сей Борисъ по Ростовской и Никоновской лѣтописямъ Вячеславичемъ, а у Нестора и Татищева Святославичемъ названъ, и въ покольной I. росписи Г. Смиритера Истории Россійскаго

на судъ приведе, и на кани-
ну зелену палолому по-
стла, за обиду Олгову
храбра и млада Князя.
Съ тояже Каялы Свято-
полкъ (х) повелѣя отца
своего между Угорьскими
иноходьцы ко Святой Со-
фїи къ Києу. Тогда при
Олзѣ Гориславичи (ц) сѣя-
шеть и растяшеть усо-
бицами; погибашеть жизнь

на судъ привела; онъ поло-
женъ на конскую попону зе-
леную за обиду молодого
храброго Князя Олега. Съ
той же Каялы велѣ Свято-
полкъ войски отца своего
сквозь Венгерскую конницу
въ Кїевъ ко святой Софїи.
Тогда при Олгѣ Горислави-
чѣ сѣялись и возраспали
междоусобїя, была гибель

Государства въ 7 степени показанъ Борисомъ Вячеслави-
телемъ. Но по чему онъ призыванъ былъ на судъ Великаго Кня-
зя, Лѣтописи о семъ умолчали.

Обрядъ же сѣздовъ для суда Татищевъ (Исторїи своей въ
Томѣ 2. на стр. 195 и 196) извѣщаетъ слѣдующимъ образомъ:
что обвиняемый призыванъ былъ въ шатеръ, гдѣ всѣ Князья
сидѣли на коврѣ, и по обыкновенномъ поздравленїи сажали его
на такой же коверъ. По томъ всѣ Князья вышли изъ шатра,
садились на коней, и раздѣлясь, каждой Князь особо рассу-
ждалъ съ своими Боярами, а судимый оставался одинъ, по то-
му что никто его къ себѣ не допускалъ.

(х) Пашъ исчисляется Святополковъ до котораго же изъ нихъ
касается сїе обстоятельство, ничѣмъ не объяснено.

(ц) Неизвѣстенъ.

Дажь - Божя (г) внука ,
 въ Княжихъ крамолахъ
 вѣщи геловѣкомъ скрати-
 шась. Тогда по Руской
 земли рѣтко ратаевѣ ки-
 кахуть : нѣ тасто врани
 граяхуть , труліа себѣ
 дѣляте ; а галици свою
 рѣтъ говорахуть , хотять
 полетѣти на уедіе. То
 было въ ты рати ; и въ
 ты плѣкы ; а сице и ра-
 ти не слышано : съ зара-
 ніа до ветерa , съ еетера
 до свѣта летятъ стрѣлы
 каленыя ; гримлютъ саб-
 ли о шелома ; трещатъ
 коліа харалужныя , въ по-
 лѣ незнаемѣ среди земли
 Половецкыи. Чрѣна земля
 подѣ колыты , костьюми

Дажь - Божевымъ внукамъ ,
 жизнь людей въ Княжескихъ
 ссорахъ прекращалася , и въ
 Русской землѣ рѣдко веселіе
 земледѣльцовъ раздавалося :
 но часто каркали вороны ,
 дѣля между собою прупы ;
 галки же оплешая на мѣ-
 сто покормки , перекликали-
 ся. Такъ бывало во время
 прежнихъ браней и опѣ
 погдашнихъ войскъ ; а та-
 кого сраженія еще и не
 слыхано , чѣтобъ съ утра
 до вечера , съ вечера до
 свѣта лепали стрѣлы ка-
 леныя , гремѣли сабли обѣ
 шлемы , трещали копыа бу-
 лапныя , въ полѣ незнаемомъ
 среди земли Половецкой.
 Черная земля подѣ копытами

(г) Кумиръ, въ Кіевѣ богошворимый, — податель всякихъ благъ.
 Пользующіеся благоденствіемъ, какъ даромъ Дажь - божевымъ,
 названы его внуками.

была посѣяна, а кровію
полянна; тугую взыдоша
по Руской земли. Что ми
шумить, что ми звенить
давется рано предѣ зорями?
Игорь плѣкы заворотаебъ;
жаль бо ему мила бра-
та Всеволода. Бишася
день, бишася другой:
третьяго дни кѣ полуд-
нію ладоша стязи Иго-
ревы. Ту ся брата раз-
лутиста на брезѣ быстрой
Каялы. Ту кроваваго еина
недоста; ту пирѣ докон-
таша храбрїи Русити: сва-
ты попиша, а сами по-
легоша за землю Рускую
(ш). Нисить трава жало-

костями была посѣяна, а
кровію полиша, и по всей
Русской землѣ возрасла бѣда.
Но что за шумъ, что за звукъ
такъ рано, до зари утренней?
Игорь двинулся съ своими
полками: жаль ему милого бра-
та Всеволода. Билися день,
билися другой, а на шре-
тїй передѣ полуднемъ па-
ли знамена Игоревы. Тутъ
братя разлучилися на бере-
гу быстрой Каялы. Не доста-
ло у нихъ вина кроваваго;
храбрые Руссы шамъ пирѣ
свой кончили, свановъ по-
пили, а сами полегли за
землю Русскую. Увяла права
опѣ жалоспи, наклонились

(ш) Половцы возгордась побѣдою и взятіемъ въ плѣнъ Игоря съ товарищи, прислали кѣ Великому Князю Святославу купцовъ Русскихъ съ росписью, сколько за кого требовали окупа. За Игоря положили они цѣну по тогдашнему времени несносную, а именно 2000 гривенъ (фунтовъ) серебра; и хотя Великій Князь Кіевскій, любя его, хотѣлъ выкупить, но Половцы иначе на сѣе не согла-

щали, а древо стугою къ земли преклонилось. Уже бо, братіе, не веселая година вѣстала, уже пустыни силу прикрыла. Вѣстала обида вѣсилахъ Дажь - Божа внука. Вступилъ дѣвою на землю Трояню, вѣсплескала лебедиными крылы на синѣмъ морѣ у Дону плещути, убуди жирня времена. Усобица Княземъ на поганя погыбе, рекоста бо братъ брату: се мое, а то моеже; и натяша Князи про малое, се великое мѣвити, а сами на себѣ крамолу ковати: а поганіи съ всѣхъ странъ приходяху съ побѣдами на землю Рускую. О! да-

деревья отъ печали. Невеселая уже, братцы, пора пришла: пала въ пустынь сила многая, возспала обида Дажь - Божевымъ внукамъ. Она вступивъ дѣвою на землю Троянову, вѣсплескала крылами лебедиными, на синѣмъ морѣ у Дону купаючись, разбудила времена тяжкія. Переспали Князья нападать на невѣрныхъ, братъ брата спалъ говорить: „се мое, и то моеже“, Начали Князья за малое, какъ будто бы за великое, ссориться и сами на себя крамолу ковать. Тѣмъ временемъ нечестивые со всѣхъ споронъ спекались на одолѣніе Русской земли. О!

шались, какъ шребуя, дабы прежде младшіе Князья всѣ и Воеводы были выкуплены по назначенной въ росписи цѣнѣ. — *Татищ:* III. стр. 266, 269.

лете зайде соколъ, птицъ
 бья къ морю: а Игоревъ
 храбраго плѣку не крѣси-
 ти (щ). За нимъ кликну
 Карна и Жля (з), по скоти
 по Руской земли, смагу (ы)
 мытуютъ въ пламянѣ розѣ.
 Жены Рускія въсплакашася
 аркути: уже намъ своихъ
 милыхъ ладъ ни мыслию
 смыслити, ни думою сду-
 мати, ни очима сѣгладати,
 а злата и сребра ни
 мало того потрелати. А
 въстона бо, братіе, Кіевъ
 тугою, а Черниговъ на-
 пастьми; тоска разліяся
 по Руской земли; леталь
 жирна тесе средь земли

далеко залетѣлъ ты, соколъ,
 побивая птицъ у моря; а
 Игоревъ храбраго войска уже
 не воскресити! Воскликнули
 тогда Карня и Жля, и при-
 скакавъ въ землю Русскую,
 спали помилъ людей ог-
 немъ и мечемъ. Зарыдали
 плѣкы жены Рускія, приго-
 варивая: „уже намъ объ ми-
 „лыхъ своихъ ни мыслию
 „взмыслиши, ни думою взду-
 „маши, ни глазами ихъ уви-
 „дѣшь, а золота и сребра не
 „возвратишь,,. Возстенавъ,
 братцы, Кіевъ отъ печали,
 а Черниговъ отъ напасти;
 разлилась тоска по всей
 Русской земли; тяжкая пе-

(щ) Ясное здѣсь знаменованіе глагола *крешу* доказываетъ что слово *Воскресеніе* точно отъ того происходитъ.

(з) Карня и Жля предводители хищныхъ Половцевъ, безъ милосердія разорявшихъ тогда землю Русскую.

(ы) Смагу, Малороссійское названіе, жажда, и отъ того говорится: *сохнетъ, смянетъ во рту*.

Русский; а Князи сами на себе крамолу коваху; а поганіи сами побѣдами нарицуще на Рускую землю, емляху дань по бѣлѣ отъ двора: Тѣи бо два храбрая Святѣславаи҃га, Игорь и Всеволодѣ уже лжу убуди, которую то бѣше усилиѣ отецѣ ихѣ Святѣславѣ грозный Великий Кіевскій. Грозою бѣшетѣ; притрелеталѣ своими сильными плѣвки и харалужными мети; наступи на землю Половецкую; притолта хлѣми и яруги; взмути рѣки и озера; иссуши потоки и болота, а поганого Кобяка (ъ) изѣ

чаль постигла Русскихѣ людей. Князѣ между собой враждовали, а нечестивые рыская по землѣ Русской, брали дань по бѣлкѣ со двора. Сѣи - то два храбрые Святославичи, Игорь и Всеволодѣ, возобновили злобу, которую прекратилѣ было отецѣ ихѣ, грозный Святославѣ, Великій Князь Кіевскій. Онѣ былѣ страшенѣ всѣмѣ, отѣ сильнаго воинства и отѣ буластныхѣ мечей его всѣ препешали, наступилѣ онѣ на землю Половецкую, припопшалѣ холмы и буераки, помутилѣ воду въ рѣкахѣ и озерахѣ, изсушилѣ испочники и болота, а нечестиваго Кобяка изѣ луки мор-

(ъ) Кобякѣ Князь Половецкій, котораго Великій Князь Святославѣ III. въ 1184 году не подалеку рѣки Орла побѣдилѣ на сраженіи, взялѣ его самаго въ плѣнѣ съ двумя сыновьями и съ другими Князьями и семь тысячѣ войска его

луку (ѣ) моря отъ желѣзныхъ великихъ плѣковъ Половецкихъ, яко вихрь выторже: и падеша Кобякъ въ градъ Кіевъ, въ гридницѣ Святъславли. Ту Нѣмци и Венедици, ту Греци и Морава поютъ славу Святъславлю, каютъ Князя Игоря, иже погрузи жиръ во днѣ Каялы рѣки Половецкія, Рускаго злата насылаша. Ту Игорь Князь высѣдѣ изъ сѣдла злата, а въ сѣдло Кошѣево (э); уныша бо градомъ забралы, а веселіе поните. А

ской, изъ средины желѣзныхъ великихъ полковъ Половецкихъ, подобно вихрю, испоргнулъ; и очутился Кобякъ въ городъ Кіевъ во дворцѣ Святославовомъ. Тамъ Нѣмцы и Венеціане, тамъ Греки и Моравцы воспеваютъ славу Святославу и охуждаютъ Князя Игоря, погрузившаго силу на дно Каялы, рѣки Половецкія, и попопившаго въ ней Русское золото. Тогда Игорь Князь изъ своего золотого сѣдла пересѣлъ въ сѣдло Кошѣево. Уныли въ то время городскія спѣвны, помрачилось веселіе. Святославу же

(ѣ) Лука, кривизна, излучина.

(э) О Кошѣѣ упоминается въ Исторіи Ташищева Том. III. на стр. 159: что онъ въ 1168 году, когда Великій Князь Мстиславъ II отправился съ войскомъ противъ Половцевъ, перебѣжалъ къ нимъ и предвѣрилъ ихъ о семъ наступленіи.

Святѣславъ (ю) мутенѣсонѣ
видѣ: въ Кіевѣ на горахѣ си
ночь съ вечера одѣвахѣте
мя, рече, трѣною палоло-
мою, на кровати тисовѣ.
Чрѣлахуть ми синее вино
съ трудомъ смѣшено; сы-
пахутьми тѣщами тулы
логаныхѣ тѣловинѣ вели-
кій женгюгъ на лоно, и
нѣгуютъ мя; уже дѣски
безѣ кнѣса вмоемѣ теремѣ
златоврѣсѣмѣ. Всю ночь
съ вечера босуюи орани
възгряху, у Плѣньска (я)
на болони (ѳ) бѣша дебрь Ки-

худой сонѣ привидѣлся:
„на горахѣ Кіевскихѣ въ
ночь сѣю съ вечера одѣвали
вы меня (онѣ Боярамѣ
разсказывалѣ) чернымѣ по-
кровомѣ на песовой кровати;
подносили мнѣ синее вино
съ ядомѣ смѣшанное; сыпа-
ли изѣ пустыхѣ колчановѣ
на лоно мое крупный жем-
чугѣ въ нечистыхѣ ракови-
нахѣ, и меня нѣжили. На
златоверхомѣ моемѣ теремѣ
будтобѣ всѣ доски безѣ верх-
ней перекладины; будтобѣ
во всю ночь съ вечера до свѣ-
та вороны каркали, усѣвшись
у Плѣньска на выгонѣ въ дебри

(ю) Великій Князь Святославѣ III, сынѣ Всеволода II, обладавшій
Кіевомѣ во время случившагося съ Княземѣ Игоремѣ нещастія.

(я) Городѣ Галичскаго Княженія, смежный съ Владимірскимѣ на Во-
лынѣ — Тамъш. Часть III. стр. 287 и 288.

(ѳ) Болтинѣ въ критич. примѣч. на 2 Томѣ Исторіи Кн. Щербатова на стр. 194 и 195 извѣщаетъ: „Болонье значитѣ порожнее

саню, и не сошлю къ синему морю. И ркоша бояре Князю: уже Княже туга умъ полонила; се бо два сокола слѣтѣта съ отня стола злата, поискати града Тьмутороканя (v), а любо испити шеломомъ Дону. Уже соколома крыльца прилѣшали поганыхъ саблями, а самую опустоша въ путины желѣзны.

Кисановой, и не полетѣли къ морю синему. „Бояре Князю отвѣчали: „одолѣла печаль умы наши! сонъ сей значить: что слетѣли два сокола съ золотого родительскаго Престола доспавать города Тьмутаракани, или шлемомъ изъ Дона напишья воды, и что пѣмъ соколамъ обрублены крылья саблями нечестивыхъ, и сами они попались въ опутины желѣзныя,,

„пространство между валовъ, окрестность города составляющихъ, которое служило для выгому скота, для огородовъ, а иногда и нѣкоторые строенія бывали тамъ дѣланы,, — Въ Кіевѣ, въ Нижнемъ городѣ выгонная за валомъ земля, по дорогѣ къ бывшему Межигорскому монастырю, и по нынѣ называется Оболонье.

(v) Тьмутараканское Княженіе до пѣхъ только порѣ состояло въ полной власти и принадлежало Россіи, пока единоначаліе имѣло еще нѣкоторую силу; но какъ скоро междоусобія и неподчиненность удѣльныхъ Князей къ первопрестольному Кіевскому Князю превзошли мѣру, то Половцы, усилившись отъ сихъ несогласій, завладѣли Тьмутараканью. — Смощри Истор. Изслѣд. о Тьмутараканскомъ Княженіи, печат. въ С. Петербургѣ. 1794.

Темно бо бѣ въ 7 день :
 два солнца померкоста ,
 оба багряная стѣла пога-
 соста , и съ нимъ моло-
 дая мѣсяца , Олегъ и
 Святѣславъ тѣмоу ся пово-
 локоста . На рѣцѣ на Ка-
 ялѣ тѣма свѣтъ покрыла :
 по Руской земли прост-
 рошася Половци , аки пар-
 дуже гнѣздо , и въ морѣ
 погрузиста , и великое
 буйство подасть Хинови .
 Уже снесся хула на хва-
 лу ; уже тресну нужда
 на волю ; уже врѣжеса дивъ
 на землю . Се бо Готскія
 (а) красныя дѣвы вѣслѣ-
 ша на брезѣ синему мо-
 рю . Звоня Рускимъ зла-
 томъ , поютъ время Бу-

Темно спало на прерпій день :
 два солнца померкли , оба ба-
 гряные сполпа погасли , а съ
 ними и молодые мѣсяцы , Олегъ
 и Святославъ , помрачилися .
 На рѣкѣ Каялѣ свѣтъ въ
 пьму превратился ; разсыпа-
 лись Половцы по Русской зе-
 млѣ , какъ леопарды изъ ло-
 говища вышедшіе ; погрузили
 въ безднѣ силу Русскую и
 придали Хану ихъ великое
 буйство . Уже хула превзо-
 шла хвалу ; уже насилѣ
 возспало на вольность ;
 уже филинъ спустился на
 землю . Раздаются пѣсни
 Готфскихъ красныхъ дѣвицъ
 по берегамъ моря синяго .
 Звоня Русскимъ золотомъ ,
 воспѣвають онѣ времена Бу-

(а) По какой связи сія одержанная Половцами побѣда могла до-
 ставитъ Готфскимъ дѣвамъ Русское золото , сообразитъ не
 возможно .

сово, лелѣютъ месть Шароканю (б). А мы уже дружина жадни веселѣя. Тогда Великій Святславъ изрони злато слово слезами смѣшено, и рече: о моя сыновѣя Игорю и Всеволоде! рано еста натала Половецкую землю мети цеѣлити, а себѣ славы искати. Нѣ нетестно одолѣсте: нетестно бо кровь поганую проліясте. Ваю храбрая сердца въ жестоцель харалузѣ скована, а въ буети закалена. Сели створиште моей сребреней сѣдинѣ! А уже не вижду власти сильного, и богатаго и многовои брата моего

совы, славяшѣ мѣщеніе Шураканово. А намъ уже, братцы, нѣтъ веселѣя! Тогда Великій Князь Святславъ вымолвилъ золотое слово, со слезами смѣшанное: „О! „кровные мои, Игорь и Всеволодъ! рано вы начали воевать землю Половецкую, а себѣ славы искать. Нечестно ваше одолѣніе, не праведно пролипа вами кровь неприятельская. Ваши храбрыя сердца изъ крѣпкаго булапа скованы и въ буйспѣвѣ закалены. Сего ли я ожидалъ отъ васъ при сребристой сѣдинѣ моей! Я уже не вижу власпи сильного, богатаго и многовойнаго брата моего

(б) Кто былъ Бугъ, не извѣстно; а о Шураканѣ, въ Лѣтописяхъ подъ 1107 годомъ упоминается что по имени сего Князя названъ былъ Половецкій на рѣкѣ Донѣ городъ, съ котораго въ 1111 году Русскіе взяли окупъ. Татищ. част. II стран. 204.

Ярослава съ Черниговскими былями, съ Могуты и съ Татраны и съ Шельбиры, и съ Толтакы, и съ Ревугы, и съ Ольберы. Тѣмъ бо бес щитовъ съ засаложники кликомъ лѣвки побѣждаютъ, звоняти въ прадѣдную славу. Нѣрекосте мужамъ сами, преднюю славу сами похитимъ, а заднюю сами подѣлимъ. А тидиво ся братіе стару помолодити? Коли соколъ въ мытѣхъ бываетъ, высоко птицѣ възбываетъ; не дастъ гнѣзда своего въ обиду. Нѣ се зло Княжеми не пособіе; на ните ся години обратиша. Се Уримъ (е) критъ подъ саблями Половецкими, а

„Ярослава съ Черниговскими „Боярами, съ Могутами и съ „Татранами, съ Шелбирами „и съ Топчаками, съ Ревугами „и съ Ольберами. Они безъ „щитовъ съ кинжалами, однимъ крикомъ побѣждаютъ „войска, гремя славою прадѣдовъ. Не говорятъ они, „мы де сами предпоящую „славу похитимъ, а прошедшею съ другими подѣлимся. Но мудрено ли, братцы, и спарому помолодѣть? „Когда соколъ перелиняетъ, „тогда онъ птицѣ высоко „загоняетъ и не дастъ въ „обиду гнѣзда своего. Но по „бѣда, что мы Князя не въ „пособіе; время все переиначило. Уже кричитъ Уримъ подъ саблями Половецкими, а

(е) Одинъ изъ Воеводъ, или изъ союзниковъ Князя Игоря, въ семъ сраженіи участвовавшій.

*Володимиръ подѣ ранами. Туга и тоска сыну Глѣбовеу (г). Великий Княже Всеволоде (д)! не мыслию ти прелетѣти изда-
лета, отня злата стола поблюсти? Ты бо можеша Волгу веслы раскролити, а Донѣ шелома выльяти. Аже бы ты былъ, то бы-
ла бы Чага по ногатѣ, а Кощей (е) по резанѣ (ж). Кощей по резани. Ты можеша*

(г) Кого сочинитель сей поэмы разумѣетъ подѣ именемъ сына Глѣбова, рѣшительно сказать не лзя; ибо изъ современниковъ сему происшествію сыновей, отъ Князей Глѣбовыхъ рожденные, были: Владиміръ, сынъ Князя Глѣба Юрьевича, княжившаго въ Переяславѣ; Ростиславъ, сынъ Князя Глѣба Всеславича, княжившаго въ Полоцкѣ; Романъ, сынъ Князя Глѣба Ростиславича, княжившаго въ Рязанѣ.

(д) Сіе относится къ Великому Князю Всеволоду III сыну Князя Ольги Святославича Тмушараканскаго.

(е) О Кощей предѣ симъ уже упомянуто; а Чага уповательно тоже что и Контакъ Князь Половецкій (о космѣ ниже упомянется) уменьшительнымъ либо презрительнымъ именемъ названный.

(ж) Ногата ходячая монета, коихъ въ кунѣ было 4, а въ гривнѣ кунами 80. — Рязань также самая мѣлкая монета изъ ходячихъ, и по соображенію кажется состояла ихъ въ векошѣ 4, а векошей въ ногатѣ 2. — Правда Русская стр. 18.

Ты бо можешъ посуху живыми шерширы (з) стрѣляти удалыми сыны Глѣбовы. Ты буй Рюрикъ и Давыде (и), не ваю ли златеными шеломи по крови плаваша? Не ваю ли храбрая дружина рыкають акы тури, ранены саблями калеными, на полѣ незнаемъ? Вступи-та Господина въ злата стремянь за обиду сего на сухомъ пупи живыми шерширами стрѣлять чрезъ удалыхъ сыновъ Глѣбовыхъ. О вы храбрые Рюрикъ и Давидъ! Не ваши ли позлащенные шлемы въ крови плавали? Не ваша ли храбрая дружина рыкаетъ, подобно воланъ израненымъ саблями булашными въ полѣ незнаемомъ? Вступите, Государи, въ свои златыя спремена за обиду сего времени, за

(з) Неизвѣстный уже нынѣ воинскій снарядъ. Можеть быть, родъ пращи, копорою каменья мешали, или какое либо огнестрѣльное орудіе; ибо въ Лѣтописяхъ сего времени упоминается: „что въ 1185 году Контакъ Князь Половецкій собравъ войско великое, пошелъ на предѣлы Русскіе, имѣя съ собою мужа умѣющаго стрѣлять огнемъ, у коего были самострѣльные шуги такъ велики, что едва восемь человекъ могли наиягивать, и укрѣпленъ былъ на возу великомъ, чемъ онъ могъ бросать и каменія въ средину града въ подъемъ человеку: а для мешанія огня имѣлъ особый малѣйшій возъ. — Татищ. Частъ III. стр. 259.

(и) Современные сему произшествію Князя Рюрикъ и Давыдъ, сыновья Великого Князя Ростислава Мстиславича.

времени, за землю Русскую, за раны Игоревы, бѣго Святславита! Галицкы Осмомыслъ Ярославъ (і) высоко сѣдиши на своемъ златокованномъ столѣ. Подперъ горы Угорскыи своими желѣзными плѣки, заступивъ Королеви путь, затвори въ Дунаю ворота, мета времени трезъ облаки, суды рядя до Дуная. Грозы твоя по землямъ текутъ; отворяеши Кіеву врата; стрѣлявши съ отня злата стола Салтани за землями. Стрѣляй Господине Контака, поганого Кощя за землю Русскую, за раны Игоревы бѣго Святславита.

землю Русскую, за раны Игоря, храбраго Святславита. А ты Осмомыслъ Ярославъ Галицкій! высоко сидишь на своемъ златокованномъ Престолѣ. Ты подперъ горы Венгерскія своими полками желѣзными, ты заградилъ путь Королю, ты заповорилъ Дунаю ворота, бросая тѣгоспи чрезъ облака, и простирая власть свою до той рѣки! Грозное имя твое разнеслось по всѣмъ землямъ; опроверзъ тебѣ путь къ Кіеву, стрѣляешь ты съ опещескаго золотого Престола на Солтановъ въ земли дальнія. Стрѣляй, о Государь! въ Контака и въ невѣрнаго Кощя за землю Русскую, за раны храбраго Игоря Святславита.

(і) Князь Ярославъ, сынъ Князя Владиміра Володарича Галичскаго.

А ты буй Романъ и Мстиславе (к)! храбрая мысль носитъ васъ умъ на дѣло. Высоко плаваешь на дѣло въ бѣсти, яко соколъ на вѣтрехъ ширяся, хотя птицю въ буйстве одолѣти. Суть бо у васъ

А вы, о храбрые Романъ и Мстиславъ! ваша мысль пвердая возноситъ умъ на подвиги. Вы отважно возвышаетесь въ предпріятіяхъ своихъ подобно соколу, на вѣтрахъ ширяющемуся и къ одолѣнію птицы быстро спремляющемуся. У васъ лапы

(к) Великій Князь Романъ, сынъ Великаго Князя Ростислава Мстиславича. Сей Князь въ 1173 году, въ продолженіе войны своей прошивъ Литвы, такой страхъ и опустошеніе распространилъ тамо, что никто не смѣлъ прошивоспастъ ему. Литовцы бѣгая отъ него, укрывались въ дѣсахъ. По возвращеніи изъ похода своего, множеству плѣнныхъ роздалъ онъ по селамъ въ работы и приказалъ ими пахать. Отъ сего произошла въ Литвѣ пословица: *зле, Романъ! робишь, что Литвиномъ орешъ. Татищ.* Часъ III. стр. 183.

Подъ именемъ же *Мстислава* здѣсь разумѣть должно Князя *Мстислава Ростиславита*, роднаго брата вышепомянутому Князю *Роману*. Онъ равномерно явилъ опыты храбрости своей прошивъ Великаго Князя *Андрея Юрьевича Боголюбскаго*. Ибо осажденъ будучи въ *Вышеградъ* многочисленнымъ войскомъ и находясь въ крайней опасности, такъ благоразумно и отважно принялъ свои мѣры, что войско непріятелей своихъ, въ кошемъ находилось до двадцати союзныхъ Князей, разбилъ и прогналъ.

железными палорзи подъ
 шеломи латинскими.
 Тѣми тресну земля,
 и многи страны Хи-
 нова. Литва, Ятвязи, Де-
 ремела, и Половци сули-
 ци своя поврѣгоща, а гла-
 вы своя поклониша подъ
 тымъ мечи харалужнымъ.
 Нѣуже Княже Игорю, утр-
 пѣ солнцю свѣтѣ, а древо
 не бологомъ листѣе срони:
 по Роси, по Сули гради
 подѣлиша; а Игорееа хра-
 браго плѣку не крѣсити.
 Донѣ ти Княже кличетѣ,
 и зоветѣ Князи на побѣ-
 ду. Олговити (л) храб-
 рыи Князи дослѣли на
 брань. Инѣгварь и Всево-
 лодѣ, и вси три Мстисла-
 еити (м), не худа гнѣзда

железные подъ шлемами Ла-
 тинскими. Попряслась опѣ
 нихъ земля, и многія спра-
 ны Ханскія. Литва, Ятвя-
 ги, Деремела и Половцы по-
 вергнувъ свои копья, под-
 клонили свои головы подъ
 тѣ мечи булатные. Но для
 Князя Игоря помрачился уже
 свѣтѣ солнечный; не опѣ до-
 бра опали съ деревъ листы.
 По Роси и по Сулѣ города въ
 раздѣлѣ пошли; а Игореву
 храброму полку не воскресну-
 ти! О Князь! Донѣ тебя кли-
 четѣ и Князей на побѣду созы-
 ваетѣ. Храбрые Князи Ольго-
 вити на брань поспѣшили.
 Ингварь и Всеволодѣ, и всѣ
 шрое Мстислаеити, не худаго

(л) Князья, опѣ Князя Олега Святославита поколѣнїе свое
 ведущїе.

(м) Потомки Великаго Князя Мстислава Владиміровича, Моно-
 махова сына. У Мстислава было пять сыновей.

шестокрилки, не побѣдны-
ми жребіи собѣ власти рас-
хытисте? Кое ваши зла-
тыи шелома и сулицы
Ляцкіи и щиты! Загоро-
дите полю еорота своими
острыми стрѣлами за
землю Русскую, за раны
Игоревыбугеа Святѣславля-
та. Уже бо Сула не течетъ
сребренными струями къ
граду Переяславлю, и
Двина болотомъ течетъ
онымъ грознымъ Поло-
номъ подъ кликомъ пога-
ныхъ. Единъ же Изяславъ
(н) сынъ Васильковъ поз-
вони своими острыми ме-
чи о шелома Литовскія;
притрела славу дѣду сво-
ему Всеславу, а самъ подъ
трѣленными щиты на кро-

гнѣзда шестокрилицы, не
побѣдами жребій власти
вы себѣ доставили? Къ че-
му же вамъ золотыя шлемы,
копья и щипы Польскіе! За-
градите въ поле ворога стрѣ-
лами своими острыми, всту-
пипесь за землю Русскую,
за раны храбраго Игоря Свя-
тославлята. Уже Сула не те-
четъ серебрянными струя-
ми къ городу Переяславлю;
Двина уже болотомъ течетъ
къ тѣмъ грознымъ Половча-
намъ при восклицаніи нече-
стивыхъ. Одинъ только
Изяславъ сынъ Васильковъ
позвенѣлъ своими острыми
мечами по шлемамъ Литов-
скимъ; помрачилъ славу дѣ-
да своего Всеслава, и самъ
подъ багряными щитами на

(н) О бѣдственной участи Князя Изяслава лѣтописатели Русскіе
умолчали.

всѣхъ травъ притреланъ
 Литовскими жетми. И схо-
 ти ю на кровать, и рекъ:
 дружину твою, Княже,
 птицъ крилы пріодѣ, а
 звѣри кровь полизаша. Не
 бысь ту брата Брягисла-
 ва, ни другаго Всесолада;
 единъ же изрони жемтю-
 жну душу изъ храбра
 тѣла, гресѣ злато оже-
 реліе. Унылы голоса, по-
 ните веселіе. Трубы тру-
 бятъ Городеньскіи. Яро-
 славе, и еси внуце Все-
 слави (о) уже пони-
 зить стязи сеои, сонзить
 сеои жетми сержени; уже
 бо выскочисте изъ дѣдней

окровавленной травъ погибъ
 отъ мечей Литовскихъ. На
 семъ-то одрѣ лежа, произ-
 несъ онъ: „Дружину пвою,
 „Князь, птицы пріодѣли
 „крыльями, а звѣри кровь
 „полизали„. Не было шутъ
 братьевъ ни Брягислава, ни
 Всесолада; онъ одинъ испу-
 стилъ жемчужную свою ду-
 шу чрезъ золотое ожерелье
 изъ храбраго тѣла. Уныли
 голоса; поникло веселіе. За-
 трубили трубы Городенскія.
 О Ярославъ и всѣ внуки Все-
 славовы! теперь приклоните
 вы свои знамена, вложите въ
 ножны мечи ваши поврежден-
 ные; далеко уже опспали вы

(о) Много было внуковъ Всеславовыхъ: Ростиславъ сынъ Князя Бориса Всеславича, имѣвшій удѣлъ въ Полоцкѣ. Володаръ и Ростиславъ, сыновья Габба Всеславича: первый шакъ же удѣломъ въ Полоцкѣ пользовался, а другой въ Минскѣ. Брягиславъ сынъ Князя Мстислава Всеславича, и Всеславъ сынъ Князя Давыда Всеславича.

славѣ. Вы бо своими крамолами нагясте наводити поганья на землю Рускую, на жизнь Всеславу. Которое бо бѣше насиліе отъ земли Половецкыи! На седьмомъ вѣцѣ Трояни вѣрже Всеславъ жребій о дѣвицю себѣ любу. Тѣмъ клюками подпрѣся о кони, и скоти кѣ граду Києву, и дотгеса стружѣмъ злата стола Кіевскаго. Скоти отъ нихъ лютымъ зѣремъ въ плѣноги, изъ Бѣла-града, обѣсися синѣ мѣглѣ, утрѣ же воззни стрікусы (л) оттвори врата Ноеу-граду, разшибе славу Ярославу, скоти вѣлкомъ до Немиги съ Дудутокъ.

опѣ славы дѣда вашего. Вы своими крамолами начали наводить невѣрныхъ на землю Русскую, на жизнь Всеславу. Было ли какое насиліе отъ земли Половецкой? На седьмомъ вѣкѣ Трояновѣ мепнулъ Всеславъ жребій о шилой ему дѣвицѣ. Онъ подпершись клюками сѣлъ на коней, поскакалъ кѣ городу Киеву и коснулся древкомъ копья своего до золопаго престола Кіевскаго; потомъ побѣждалъ онъ люпымъ зѣремъ въ полуночи изъ Бѣла-города, закрывшись мглою синею; по утру же вонзивъ стрікусы, отворилъ онъ вороша Новгородскія, попралъ славу Ярослава, и съ Дудутокъ пустился какъ волкъ до Немиги.

(л) По смыслу рѣчи стрікусы не иное что какъ стѣннобитное орудіе, или родъ шаража, при осадѣ городскихъ ворошъ упошребляемого.

На Немизѣ (р) снолы
стелютъ головами, мо-
лотятъ гели хоралуж-
ными, на тоцѣ животъ
кладутъ, вѣютъ ду-
шу отъ тѣла. Немизѣ
кроваси брезѣ не бологомъ
бяхуть посѣяни, посѣяни
костьми Рускихъ сыновъ.
Всеславъ Князь людей
судяше, Княземъ грады
рядяше, а самъ въ ночь вѣ-
комъ рыскаше; изъ Кыева
дорискаше до Куръ Тму-
тороканя; великому хрѣсо-
ви вѣкомъ путь прерыска-
ше (с). Тому въ Полотскѣ
позвониша заутренюю рано
у Святыя Софѣи въ колоко-
лы: а онъ въ Кыевѣ звонъ
слыша. Аще и вѣща душа

На Немегѣ виѣсто сноговъ
спелютъ головы, молотятъ
цѣпами булапными, на покѣ
жизнь кладутъ, и вѣютъ
душу отъ тѣла. Окровавлен-
ные Немигскіе берега не бы-
лѣмъ были засѣяны, засѣ-
яны костьми Русскихъ сы-
новъ. Князь Всеславъ людей
судилъ, Княземъ города
раздавалъ, а самъ по ночамъ
какъ волкъ рыскалъ изъ Кі-
ва до Курска и до Тмутора-
кани. Для него въ Полоцкѣ
рано позвонили въ колокола
къ заутрени у Святой Со-
фїи: а онъ въ Кіевѣ звонъ
слышалъ. Хотя и мудрая
была душа въ неупоминаніи

(р) Немига, что нынѣ Немень, между Живьска и Полоцка. —
Татищ. II. Част. II 9 стр.

(с) Не вразумительно.

ебъ друзѣ тѣлѣ, нѣ гасто
бѣды страдаше. Тому вѣ-
щей Боянѣ и прѣвое при-
пѣку смисленный рече:
ни хытру, ни горазду,
ни птицю горазду, суда
Божіа не минути (т). О!
стонати Руской земли,
помянувши прѣвую годи-
ну, и прѣвыхъ Князей.
Того стараго Владиміра
не лѣзѣ бѣ пригвоздити къ
горамъ Кіевскимъ: сего бо
нынѣ сташа стязи Рюри-
ковы, а друзіи Давидовы;
нѣ рози нося имѣ хоботы
лашутѣ, коліа лютѣ на
Дунай.

Ярославны нѣ
гласѣ слышитѣ: зег-
зицею не знаемъ, ра-
но кытеть: поле-

его тѣлѣ, но онѣ часто
онѣ бѣдѣ спрадалѣ. Для та-
кихъ-то мудрый Боянѣ изда-
вна составилѣ сей разумный
припѣвъ: „какѣ бы кто
„хитрѣ, какѣ бы кто уменѣ
„ни былѣ, хотѣ бы пицей
„лешалѣ, но суда Божіа не
„минетѣ,,. О! спонать тебѣ,
земля Русская, вспоминая
прежнія времена и прежнихъ
Князей своихъ. Стараго Вла-
диміра не лѣзя было прико-
вать къ горамъ Кіевскимъ.
Теперь знамена его доста-
лись одни Рюрику, а дру-
гія Давыду; ихѣ носятѣ на
рогахъ, вспахивая землю;
копья же на Дунаѣ сла-
вяшся.

Ярославнинѣ голосѣ
слышишся; она, какѣ ос-
тавленная гораица, по уш-
рамъ воржуетѣ: „полечу

(т) Вѣроятно что сей припѣвъ подлинникомъ внесенъ сюда изъ
Бояновыхъ пѣсней.

тю, рече, зегзицею по
 Дунаеву; омотю бибрань
 рукавъ въ Каялъ рѣцѣ,
 утру Князю кровавыя его
 раны на жестоцѣмъ его
 тѣлѣ. Ярославна (у) ра-
 но платетъ въ Путивль на
 забралѣ, аркути: о вѣтрѣ!
 вѣтрило! чему Господине
 насильно вѣеши? Чему мы-
 теши Хиновскыя стрѣлки
 на своею не трудною крил-
 цю на моея лады вои?
 Мало ли ти бѣшетъ горѣ
 подѣ облакы вѣяти, ле-
 лѣюти корабли на синѣ мо-
 рѣ? Чему Господине мое
 веселіе по ковылію развѣя?
 Ярославна рано платетъ
 Путивлю городу на забо-
 ролѣ, аркути: о Днепрѣ

„я, говоритъ, горлицею
 „по Дунаю, обмочу боб-
 „ровой рукавъ въ рѣкѣ Кая-
 „лѣ, оботру Князю крова-
 „выя раны на твердомъ его
 „тѣлѣ,,. Ярославна по утру
 плачетъ въ Путивль на го-
 родской стѣнѣ приговаривая:
 „О вѣтеръ! вѣтрило! къ че-
 „му ты такъ сильно вѣеши?
 „къ чему навѣваешь легкими
 „своими крылами Хиновскія
 „стрѣлы на милыхъ мнѣ вои-
 „новъ? или мало тебѣ горѣ
 „подѣ облаками? Развѣвай ты
 „тамо, лелѣя корабли на си-
 „немъ морѣ! Но за что развѣ-
 „ялъ ты, какъ праву ковыль,
 „мое веселіе?„ Ярославна по
 утру плачетъ, и сидя на го-
 родской стѣнѣ въ Путивль
 приговариваетъ: „О славный
 „Днепръ! ты пробилъ горы

(у) Супруга Князя Игоря Святославича, дочь Князя Ярослава
 Владиміровича Галичскаго.

вловутицю! ты пробилъ
еси каменныя горы скво-
зѣ з е м л ю Половецкую.
Ты лелѣялъ еси на себѣ
Святослави носады до
плѣкы Кобякова: възлелѣй
господине мою ладу къ
мнѣ, а быхъ неслала къ
нему слезъ на море рано.
Ярославна рано платетъ
къ Путивлѣ на забралъ,
аркути: свѣтлое и тресеѣт-
лое слѣнце! всѣмъ теп-
ло и красно еси: тему
господине простре горя-
тую свою лугу на ладъ
вои? въ полѣ безводнѣ жа-
ждею имъ луги съпря-
же, тугою имъ тули
затсе.

Прысну море полуночи;
идутъ сморци мъглами;
Игореву Князю Богъ путь
кажетъ изъ земли Поло-
вецкой на землю Рускую,

„каменныя сквозь землю По-
ловецкую; ты носилъ на се-
бѣ Святослововы военныя
суда до спану Кобякова:
принеси же и ко мнѣ моего ми-
лаго, чѣмъ не посылать мнѣ
къ нему слезъ своихъ по уп-
рамъ на море., Ярославна
плачетъ поутру въ Путивлѣ,
и сидя на городской стѣнѣ
приговариваетъ: „О свѣтлое
и пресвѣтлое солнце! для
всѣхъ ты тепло и красно:
но къ чему ты такъ уперло
злойныя лучи свои на милыхъ
мнѣ воиновъ? Къ чему въ полѣ
безводномъ, муча ихъ жаж-
дою, засушило ихъ луки, и
къ горести колчаны ихъ за-
крѣпило?„

Взволновалось море въ по-
луночи; мгла столбомъ поды-
мается; Князю Игорю Богъ
путь кажетъ изъ земли Поло-
вецкой въ землю Русскую,

къ отню злату столу.
 Погасоша вестеру зари:
 Игорь слитъ, Игорь бдитъ,
 Игорь мыслию поля мѣ-
 ритъ отъ великаго Дону
 до малаго Донца. Комонь
 въ полуночи. Овлуръ (ф)
 свисну за рѣкою; велитъ
 Князю разумѣти. Князю
 Игорю не быть: кликну
 стукну земля; въшумѣ
 трава. Вежи ся Половецкѣи
 подвизашася; а Игорь
 Князь лоскоги горнастаетъ
 къ тростію, и бѣлымъ

къ золотому престолу опѣче-
 скому. Погасла заря вечерняя;
 Игорь лежитъ, Игорь не
 спитъ, Игорь мысленно из-
 мѣряетъ поля отъ великаго
 Дона до малаго Донца. Къ по-
 луночи приготовленъ конь.
 Овлуръ свиснулъ за рѣкою,
 чтобъ Князь догадался. Кня-
 зю Игорю тамо не быть.
 Застонала земля, зашумѣла
 трава; двинулись заставы
 Половецкія, а Игорь Князь
 горностаемъ побѣжалъ къ
 ш р о с т н и к у, и бѣлымъ

{ ф) Въ Россійскихъ лѣтописяхъ онъ названъ *Лаверь*, чиновникъ Половецкій; его мать была Русская. Когда *Лаверь* здѣлалъ предложеніе Князю Игорю способствовать ему въ побѣгъ, то онъ сперва не понадѣялся на него; но послѣ будучи удостовѣренъ отъ конюшаго своего и отъ Тысяцкаго въ честности и распоряженности его, согласился уйти съ нимъ. И такъ въ назначенный день Игорь напоилъ до пьяна прислужившую къ нему спражу, когда всѣ погружены были въ крѣпкомъ снѣ, прошелъ тихо чрезъ Половецкія заставы, и переплывъ чрезъ рѣку, усккалъ на приготовленномъ ему отъ *Лавера* конѣ. *Тамъш.* Часть III стр. 270.

гоголемъ (х) на воду; еѡврѡжесѧ на ѡбрѡзѡ ко-
монѡ, и скогѡ сѡ него бо-
сымѡ еѡкомѡ, и потече
кѡ лугу Донца, и поле-
тѡ соколомѡ подѡ мѡгла-
ми избивая гуси и лебеди,
завтроку, и обѡду и ужи-
нѡ. Коли Игорь соколомѡ
полетѡ, тогда Влурѡ
ѡкомѡ потече, труся
собою студеную росу;
претрѡгоста бо своя брѡ-
зѧ комонѧ. Донецѡ рече:
Княже Игорю! не мало
ти велитѧ, а Контаку не-
любѧ, а Руской земли ве-
селѧ. Игорь рече, о Дон-
це! не мало ти велитѧ,

гоголемѡ пустился по водѡ.
Онѡ помчался на борзомѡ
конѡ, и скочивѡ сѡ него бо-
сымѡ волкомѡ побѡжалѡ кѡ
лугу Донецкому; летѡлѡ
соколомѡ подѡ облаками,
побивая гусей и лебедей кѡ
завтраку, кѡ обѡду и кѡ ужи-
ну. Когда Игорь соколомѡ
полетѡлѡ, тогда Овлурѡ
(Лаверѡ) волкомѡ побѡжалѡ,
опрясая сѡ себя росу хо-
лодную; ибо упомили они
своихѡ борзыхѡ коней. „О!
„Князь Игорь!“, вѡщаетѡ ему
рѡка Донецѡ, „не мало для
„тебя славы, для Контака
„досады, а для Русской зе-
„мли веселѧ.„ Игорь вѡ оп-
ѡтѡ кѡ рѡкѡ сказалѡ: „О
„Донецѡ! не мала и для

(х) Красивая ушка сѡ хохломѡ, питающаяся раковинами, за ко-
торыми она ошмѡнно предѡ прочими ныряетѡ.

лелѣвшу Князя на вѣ-
нахъ , стлавшу ему зе-
лѣну траву на своихъ
сребренныхъ брезѣхъ , одѣ-
вавшу его теплыми мѣгла-
ми подѣ сѣнію зелену дре-
ву ; стрежаше е гоголемъ
на водѣ , тайцами на стру-
яхъ , Чрънядьми на вет-
рѣхъ. Не тако ли, рече, рѣ-
ка Стугна худу струю
имѣя, пожрѣши тужи ру-
чьи, и стругы ростре на кус-
ту? Уношу Князю Ростис-
лаву затвори Днѣлрѣ те-
мнѣ березѣ. Плачешся мати
Ростислава (ц) по уноши
Князи Ростиславѣ. Уныша

„тебя слава , нося Князя по
„волнамъ своимъ , постилая
„ему зеленую траву на сво-
„ихъ сребристыхъ бере-
„гахъ , одѣвая его теплыми
„иглами подѣ шѣнюю дере-
„ва зеленого, и охраняя его
„какъ гоголя на водѣ , какъ
„чайку на струяхъ , какъ,
„Чернядей на вѣпрахъ. Не
„пакова , приимовилъ онъ,
„рѣка Стугна! Она пагуб-
„ными струями пожираетъ
„чужія ручьи, и разбиваетъ
„спруги у кустовъ.,,
Юному Князю Ростиславу
затворилъ Днѣлрѣ берега
темныя. Плачешся мати
Ростислава по юномъ
Князѣ Ростиславѣ. Уняли

(ц) Юный Князь Ростиславъ сынъ Великаго Князя Всеволода I и Великія Княгини Анны , дочери Половецкаго Князя уношулъ на рѣкѣ Стугнѣ 1093 года , когда тамъ разбиты были Россійскія войска ошѣ Половцехъ.

цебѣты жалобою, и древо
 стугою кѣ земли прѣкло-
 нило, а не сороки втрос-
 коташа. На слѣду Иго-
 ревъ ѣздитъ Гзакъ съ Кон-
 такоу. Тогда врани не
 граахуть, галици помлѣ-
 коша, сороки не троско-
 таша, полозѣю ползоша
 только, дятлове тек-
 томъ путь кѣ рѣцѣ ка-
 жуть, соловіи веселыми
 лѣсьми свѣтъ повѣдаютъ.
 Млѣсктъ Гзакъ Контако-
 ви: аже соколъ кѣ гнѣзду
 летитъ, соколига рострѣ-
 ляевъ своими златеными
 стрѣлами. Рече Контакъ
 ко Гзѣ: аже соколъ кѣ
 гнѣзду летитъ, а въ со-
 колца олутаевъ красною
 дивницею (т). И рече

цвѣты отъ жалости, прекло-
 нились кѣ землѣ деревья отъ
 печали. Не сороки спреко-
 чутъ, ѣздитъ по слѣдамъ
 Игоревымъ Гзакъ и Контакъ.
 Тогда вороны не каркали,
 галки умолкли, сороки не
 спрекопали, но двигались
 шолько по сучьямъ; дятлы
 долбя, кѣ рѣкѣ путь показы-
 вали; соловьи веселымъ пѣні-
 емъ свѣтъ повѣдали. Молвилъ
 Гзакъ Контаку: „когда со-
 „колъ кѣ гнѣзду лепитъ,
 „по мы разстрѣляемъ соко-
 „ленка позолочеными своими
 „стрѣлами.„ Контакъ Гзаку
 отвѣшпсвовалъ: „есъли
 „соколъ кѣ гнѣзду поле-
 „тѣлъ, по мы опускаемъ
 „соколика красною дѣви-
 „цею.„ Въ отвѣшъ на сіе

(т) Сіи слова Подовецкихъ Князей касались до Игоревъ сына Кня-
 зя Владиміра, который оставался еще у нихъ въ полону. Онъ

Гзакъ къ Контакови : аще его олутаетъ красною дѣвицею , ни нама будетъ сокольца , ни нама красны дѣвице , то погнутъ наго птицы бити въ полѣ Половецкомъ.

Рекъ Боянъ и ходы на Святъславля лѣстворца стараго времени Ярославля Ольгова Коганя хоти : тяжко ти головы , кромѣ плетю ; зло ти тѣлу , кромѣ головы : Русской земли безъ Игоря. Солнце свѣтитъ на небѣ , Игорь Князь въ Русской земли. Дѣвицы поютъ

Гзакъ сказалъ Контаку : „когда его опутаемъ красною дѣвицею , то не будетъ у насъ ни соколика , ни красной дѣвицы , и станутъ насъ бити пщицы въ полѣ Половецкомъ.

Сказалъ сѣ Боянъ , и о походахъ , воспѣныхъ имъ въ прежнія времена Князей Святослава , Ярослава и Ольга симъ кончилъ : „шяжело , бытъ головѣ безъ плечъ ; „худо и тѣлу безъ головы : „а Русской землѣ безъ Игоря. „Свѣтитъ Солнце на небѣ : Игорь Князь уже въ Русской землѣ. Поютъ дѣвицы на Дунаѣ ; раздаются

влюбился тамъ въ дочь Князя Критака , и когда Половцы освободили его , то онъ привезши ее въ Россію , крестилъ и съ дитятею , и назвавъ Свободою , обвѣнчался съ нею. *Татищ.* Книга III. стр. 283.

на Дунай. Вьются голоса ихъ чрезъ море до
 трезъ море до Кіева. Кіева. Игорь ѣдетъ по
 Игорь ѣдетъ по Боригеву Боригеву къ Пресвятой
 (ш) къ Святѣй Богороди- Богородицѣ Пирогощей.
 ци Пирогощей (щ). Страны

(ш) Урочище въ самомъ городѣ Кіевѣ находящееся, по свидѣтель-
 ству *Нестора*. Было оное на горѣ къ Подолу на томъ самомъ
 мѣстѣ, гдѣ нынѣ стоитъ церковь *Андрея Первозваннаго*, или
 близъ оной. Тутъ *Владиміромъ* поставленъ былъ на холмѣ
 идолъ Перунъ. Прежде красивое сѣе мѣсто было внѣ града, и
 пространство между кумиромъ и Кіевомъ помѣщало множество
 народа для торжественныхъ жертвоприношеній стекавшагося.
 На сей площади былъ теремный дворецъ Велико - княжескій.
 Подъ самою горою *Днѣпръ* прежде имѣлъ свое теченіе, но по
 времени сполько занесло оной пескомъ, что построено шутъ
 цѣлое предмѣстіе, *Подоломъ* нынѣ называемое. — См. *Татищ.*
 Кн. II стр. 36.

(щ) Образъ *Владимірской* Богородицы, который нынѣ въ *Успен-*
скомъ Соборѣ въ *Москвѣ* возлѣ царскихъ вратъ на лѣвой
 сторонѣ въ кѣпѣ. Его въ древности *Богородицею Пиро-*
гощею называли по тому, что изъ *Царя-града* привезенъ былъ
 въ Кіевъ гостемъ, прозывавшимся *Пѣрогощею*. Великій Князь
Андрей Юрьевичъ Боголюбскій въ 1160 году взялъ сію Святую
 икону отъ отца своего Великаго Князя *Юрѣя владиміровича* и
 перенесъ оную въ новопостроенный тогда на *Клязмѣ* городъ *Вла-*
диміръ: въ *Москву* же она принесена въ 1395 году, и съ тѣхъ
 поръ уже именуется *Владимірскою*. *Татищ* Томъ III-
 стр. 97 и 127. и въ примѣчаніяхъ стр. 487.

ради, гради весели, пѣвше
пѣснь старымъ Княземъ,
а по томъ молодымъ.
Пѣти слава Игорю Святъ-
славлиа. Буй туру Все-
володѣ, Владиміру Иго-
ревицу. Здрави Князи и
дружина, побарая за
христьяны на логаныя
плѣки. Княземъ слава,
а дружинѣ Аминь.

Радость въ народѣ, веселье
въ городахъ. Воспѣша
пѣснь Князьямъ старымъ,
а потомъ молодымъ. Пѣта
слава Игорю Святославицу,
богатырю Всеволоду и Вла-
диміру Игореву. Да
здравствуютъ Князи и ихъ
дружина, побарая за христї-
янъ на воинство невѣрныхъ!
Слава Князьямъ и дружинѣ!

К О Н Е Ц Ъ.



